



## Cordless Screwdriver **Rapidfire 2.1**

DK

### **Batteridreven bitsskruetrækker**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

### **Accu-wisselbitschroevendraaier**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR BE

### **Visseuse multi-embouts sans fil**

Traduction des instructions d'origine

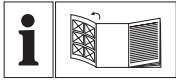
DE AT CH

### **Akku-Wechselbitschrauber**

Originalbetriebsanleitung

IAN 328024\_2001

DK BE NL



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

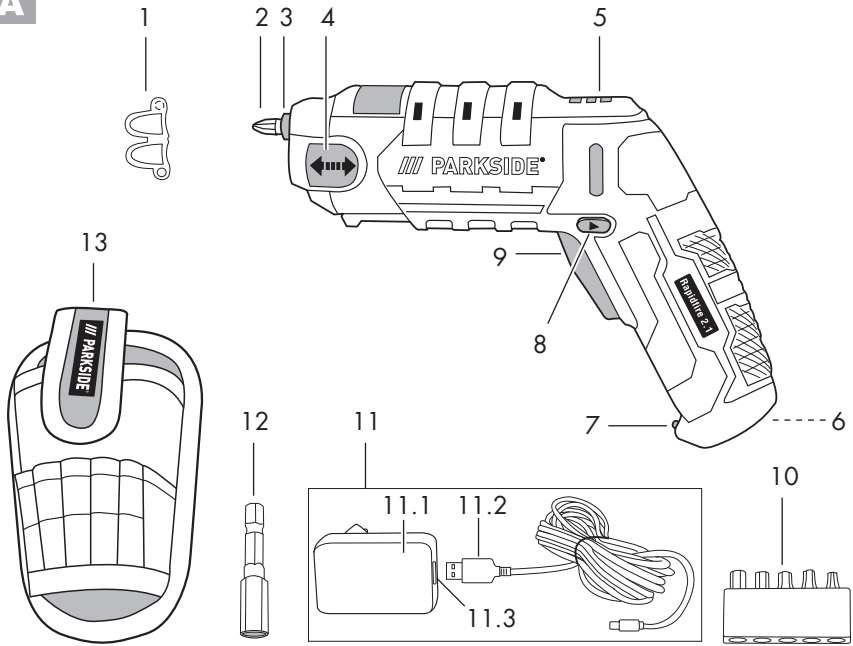
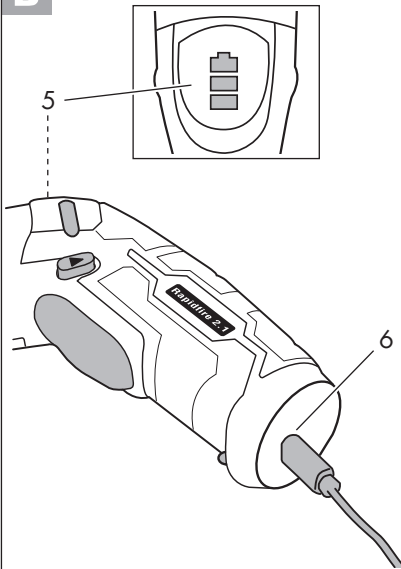
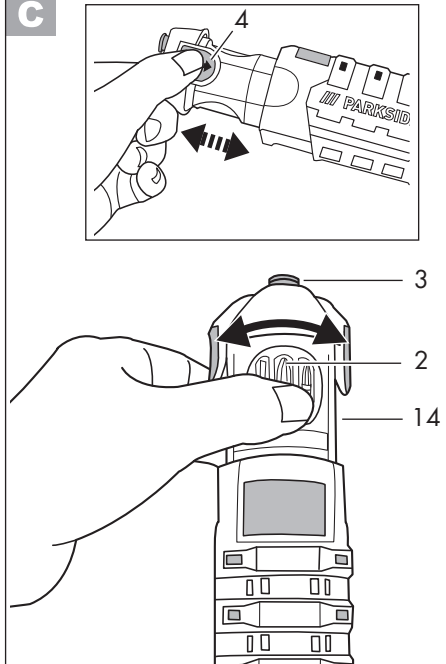
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	18
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	34
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	50

**A****B****C**

## Indhold

<b>Introduktion.....</b>	<b>4</b>
<b>Bestemmelsesmæssig anvendelse</b>	<b>4</b>
<b>Generel beskrivelse .....</b>	<b>5</b>
Leveringsomfang .....	5
Funktionsbeskrivelse .....	5
Oversigt.....	5
<b>Tekniske data .....</b>	<b>5</b>
<b>Sikkerhedsinformationer.....</b>	<b>6</b>
Symboler og billedtegn .....	6
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer .....	7
Korrekt anvendelse af batteriopladeren .....	11
Øvrige sikkerhedshenvisninger .....	12
<b>Opladning .....</b>	<b>13</b>
Opladning af batteri .....	13
Kontrol af batteriets ladetilstand .....	13
<b>Ibrugtagning.....</b>	<b>13</b>
<b>Betjening .....</b>	<b>13</b>
Tænd/sluk.....	13
Drejeretningskontakt .....	14
Valg af bit fra bitskiftetromlen .....	14
Bitskift i bitskiftetromlen .....	14
Brug af bitforlængelsesholder .....	14
<b>Rengøring og vedligeholdelse ....</b>	<b>14</b>
Rengøring .....	14
Vedligeholdelse.....	15
<b>Opbevaring .....</b>	<b>15</b>
<b>Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse ..</b>	<b>15</b>
<b>Reserve dele/Tilbehør .....</b>	<b>15</b>
<b>Garanti .....</b>	<b>16</b>
<b>Reparations-service.....</b>	<b>17</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>17</b>
<b>Importør .....</b>	<b>17</b>
<b>Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring .....</b>	<b>66</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.

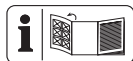


Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivning af produktet til tredje.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Apparatet er beregnet til indskrugging og frigørelse af skruer i træ, metal eller plast. Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemmelsesmæssige anvendelse eller som skyldes forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudside.

## Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Batteridrevet skruetrækker med udskiftelige bits
- Oplader
- 14 bits, 25 mm
- Bitforlængelsesholder, 50 mm
- Bæltetaske
- Betjeningsvejledning

### 14 Bits:

Slids	SL		nr. 4 • 5 • 6
Kryds	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kryds	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		nr. T15 • T20 • T25
Sekskant	H		nr. H4 • H5

## Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne skruetrækker med udskiftelige bits med højre-/venstreløb har en bitskiftetromle (med plads til 9 25 mm bits), en sekskants-bitoptagelse og et LED-arbejdslys. Maksimalt drejningsmoment på 7 Nm.

## Oversigt

- A** 1 Transportsikring
- 2 Bit
- 3 Bitoptagelse
- 4 Slæde til batteridrevet skruetrækker med udskiftelige bits
- 5 Visning af ladetilstand
- 6 Lådestik (ikke synligt)
- 7 LED-arbejdslys
- 8 Drejeretningskontakt
- 9 Tænd-/Sluk-kontakt
- 10 5 udskiftelige bits med holder
- 11 Oplader
  - 11.1 Strømsik
  - 11.2 USB-ladekabel
  - 11.3 Lådestik, strømstik
- 12 Bitforlængelsesholder
- 13 Bæltetaske

- C** 14 Skiftetromle

## Tekniske data

### Apparat

Motorspænding U.....3,6 V $\equiv$ ; 1,5 Ah  
 Tomgangshastighed ( $n_0$ )..... 200 min<sup>-1</sup>  
 Vægt (uden oplader) .....0,48 kg  
 Lydtrykniveau ( $L_{pA}$ )....56,4 dB(A); K= 3 dB  
 Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ) ....67,4 dB(A); K= 3 dB  
 Vibration ( $a_{H1}$ ) .... 0,412 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Batteri (Li-ion)

Antal celler..... 1  
 Mærkespænding..... 3,6 V $\equiv$   
 Kapacitet ..... 1,5 Ah  
 Opladningstid .....ca. 1 h

### Oplader.....WJG-Y130502100WU

Nominelt forbrug ..... 24 W  
 Indgangsspænding/  
 input..... 100-240 V $\sim$ , 50-60 Hz  
 Udgangsspænding/Output .....5 V $\equiv$

Kapacitet.....2100 mA  
 Kapslingsklasse..... □ II  
 Beskyttelsestype.....IPX0

**Temperatur** .....max 50 °C  
 Opladning ..... 4 - 40 °C  
 Drift.....-20 - 50 °C  
 Opbevaring ..... 0 - 45 °C

Denne lader er kun egnet til opladning af enhedstype RapidFire 2.1.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



**Advarsel:**

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

**Sikkerhedsinformationer**

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet

**Symboler og billedtegn**

**Symboler i vejledningen**



**Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.**



**Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.**



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

**Symboler på maskinen:**



Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem inden den første ibrugtagning.



Smid ikke apparatet med isat akku i husholdningsaffaldet.

**Billedsymboler på opladeren:**



Læs betjeningsvejledningen.



Læs brugsanvisningen, inden der foretages opladning.



Polaritet



Kapslingsklasse II (Dobbeltisolering)



Inden for EU gør dette symbol opmærksom på, at denne batterioplader og batteripakken ikke må bort-

kaffes med husholdningsaffaldet. Udtjente apparater indeholder værdifulde genanvendelige materialer, der skal afleveres til genbrug, så de ikke som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald bliver til skade for miljøet eller menneskers sundhed. Bortskaf derfor udtjente apparater via egnede indsamlingssystemer, eller send apparatet tilbage til stedet, hvor du købte det, til bortskaffelse. Herfra afleveres apparatet så til materialegenvinding.

## Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

## 1) Sikkerhed på arbejdspladsen:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosions-truede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

## 2) Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser gennem elektriske stød:

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfu-**

rer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryders nedsætter risikoen for elektrisk stød.

### 3) Personlig sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kroppsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid**



**balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.

- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdelen af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

#### 4) Brug og håndtering af el-værktøjet:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.**

Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe

skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

**g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.**

**Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

**h) Hold greb og grebsoverflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Hvis greb og grebsoverflader er glatte, er en sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke givet.

**5) OMHYGGELIG HÅNDE-RING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU**

**a) Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.**

Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

**b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.**

Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

**c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en**

**kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

**d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne.**

**Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.**

Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

**e) Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier.**

Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

**f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.**

Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

**g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.**

Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

## 6) Service:

- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.**

Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed oprettholdes.

- b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.**

Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

## 7) VIDEREFØRENDE SIKKERHEDSINFORMATIONER

- a) **Hold apparatet ved de isolerede grebsflader, når du udfører arbejde, under hvilket arbejdsværktøjet kan ramme skjulte elledninger eller apparatets netkabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metalliske apparatdele under spænding og medføre elektrisk stød.

## 8) SPECIELLE SIKKERHEDSANVISINGER TIL BATTERIDREVNE APPARATER

- a) **For at undgå risikoen for elektrisk stød skal opladerens stik tages ud af stikkontakten, før opladeren rengøres.**
- b) **Udsæt ikke den batteridrevne skruemaskine for kraftigt sollys i længere tid, og læg den ikke på radiatorer.** Batteriet tager skade af varme, og der er eksplosionsfare.

- c) **En opvarmet batteridrevet skruemaskine skal køle af før opladning.**
- d) **Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.** Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer. Skyl ved øje-hudkontakt de pågældende steder med vand eller neutraliseringsmiddel og opsøg læge.

## 9) RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

## KORREKT ANDVENDELSE AF BATTERIOPLADEREN

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer

med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstå farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- **Anvend udelukkende den medfølgende oplader til opladning af batteriet.** Der er brand- og eksplosionsfare.
- **Kontrollér før hver brug oplader, kabler og stik, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret fagpersonale ved brug af originale reservedele.** Benyt ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. På denne måde bevares apparatets sikkerhed.
- **Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på opladeren.** Der er fare for elektrisk stød.
- **Adskil opladeren fra lysnettet, før forbindelser til elværktøjet lukkes eller åbnes.**
- **Hold opladeren ren og på afstand af fugt og regn. Anvend aldrig opladeren i det fri.** Hvis der opstår snavs eller trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Opladeren må kun anvendes med de tilhørende originale batterier.** Opladning af andre batterier kan medføre

tilskadekomst og brandfare.

- **Undgå mekanisk beskadigelse af opladeren.** Det kan medføre indvendige kortslutninger.
- **Opladeren må ikke anvendes på et brændbart underlag (f.eks. papir eller stof).** Der er brandfare på grund af opvarmningen, der opstår ved opladning.
- Hvis tilslutningsledningen til apparatet beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

### Øvrige sikkerhedshenvisninger

- Kun egnet til brug i indendørs rum.
- Der må ikke anvendes batterier, der ikke kan genoplades.
- Kabinettet må under ingen omstændigheder åbnes. Hvis kabinettet er beskadiget, må strømforsyningsaggregatet ikke længere anvendes.
- Lithium-ion-batterier bør kun oplades ved omgivelsestemperaturområdet, der er angivet i betjeningsvejledningen. Opladning ved meget lave (f.eks. under 0 °C) eller meget høje (f.eks. over 45 °C) temperaturer kan medføre alvorlige sikkerhedsproblemer ved batteriet.
- Monter ikke opladeren på væggen.

## Opladning



**Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsning! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller neutraliseringsmiddel, hvorefter der skal søges lægehjælp.**



**Oplad kun batteriet i tørre rum. Der er risiko for personskader på grund af elektrisk stød.**



Oplad kun med den medfølgende originale oplader.

- Produktet må kun forsynes med SELV (Safety Extra Low Voltage, sikkerhedslavspænding) som vist på mærket på produktet).
- Oplad batteriet før første brug.
- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser og anvisninger til miljøbeskyttelse.
- Defekter, der opstår på grund af ukorrekt håndtering, dækkes ikke af garantien.

### B Opladning af batteri

1. Forbind USB-ladekablet (A 11.2) med strømstikkets ladestik (A 11.3).
2. Slut opladerens stik til opladningsstikket (6) på apparatet.
3. Slut opladeren (A 11) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, afbrydes opladeren (A 11) fra nettet.

Ladetilstandsindikatoren (5) lyser.

**rød-gul-grøn** => Batteri fuldt opladet  
**rød-gul** => Batteri ca. halvt opladet  
**rød** => Batteriet skal oplades

### Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (A 5) viser det genopladelige batteris ladetilstand.

Ladetilstanden vises ved, at den tilsvarende LED-lampe lyser. Tryk på tænd-/slukknappen (A 9) for at aktivere indikatoren.

**rød-gul-grøn** => Batteri fuldt opladet  
**rød-gul** => Batteri ca. halvt opladet  
**rød** => Batteriet skal oplades

### Ibrugtagning

Transportsikringen (A 1) skal fjernes før ibrugtagning.

Klap transportsikringen (A 1) op og fjern transportsikringen fra bitoptagelsen (A 3).

### Betjening

#### Tænd/sluk

Tryk på tænd-/slukknappen (A 9) for at starte apparatet. Slip tænd-/slukknappen for at slukke apparatet.

Når du sætter drejeretningskontakten (A 8) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.

Når startspærren er aktiveret, kan LED-lampen fortsat benyttes. Tryk hertil på tænd-/slukknappen.

## Drejeretningskontakt

Ved at forskyde drejeretningskontakten (A 8) kan der vælges mellem højre- (▶) og venstreløb (◀).

Når du sætter drejeretningskontakten (A 8) i midterstilling, er apparatet sikret mod tilkobling.



**Drejeretningskontakten må kun aktiveres i stilstand !**

## G Valg af bit fra bitskiftetromlen

1. Skyd slæden ◀|||▶ til skruetrækkeren med udskiftelige bits (4) frem.
2. Drej bitskiftetromlen til højre eller venstre. Den aktuelt ønskede bit ligger øverst på én linje med bitoptagelsen (3). Bitskiftetromlen går hørbart i indgreb.
3. Skyd slæden ◀|||▶ til skruetrækkeren med udskiftelige bits (4) tilbage igen.



**Hold kun fat i slæden til skruetrækkeren med udskiftelige bits i siden.**

**Obs: Risiko for kvæstelser på grund af indeklemning!**

Den valgte bit fikses automatisk i bitoptagelsen (A 3).

## Bitskift i bitskiftetromlen

Trækkes den blot ud af bitoptagelsen (A 3).

Indsæt en egnet sekskant-bit i bitoptagelsen (A 3). Bitten skal muligvis drejes en smule på grund af sekskant-optagelsen. Skyd bitten helt ind i bitoptagelsen (A 3). Bitten fastholdes ved hjælp af føringen og den magnetiske holder.

## Brug af bitforlængelsesholder

Fjern den aktuelle bit (A 2) fra bitoptagelsen (A 3).

Sæt bitforlængelsesholderen (A 12) i bitoptagelsen (A 3). Bitforlængelsesholderen (A 12) skal muligvis drejes en smule på grund af sekskant-optagelsen. Skyd bitforlængelsesholderen (A 12) helt ind i bitoptagelsen (A 3). Bitforlængelsesholderen (A 12) fastholdes ved hjælp af føringen og den magnetiske holder.

Når bitforlængelsesholderen (A 12) skal fjernes, trækkes den blot ud af bitoptagelsen (A 3).

## Rengøring og vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres man en lang og pålidelig anvendelse af apparatet.

## Rengøring



**Apparatet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.**

- Hold apparatets ventilationslidser, motorhus og greb rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

## Wedligeholdelse

Sættet er vedligeholdelsesfrit.

## Opbevaring

- Apparatet må ikke opbevares i fugtige omgivelser eller på steder med ætsende gasser men skal opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatets overflade ren, og tør det kun af med en tør klud.
- Apparatet må ikke demonteres. Hvis apparatet er beskadiget, skal du kontakte leverandøren eller producenten.
- Opbevar kun akku'en i delopladet tilstand. Under en længere opbevaring bør ladetilstanden være 40-60 %.
- Opbevar apparatet mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydelse ikke forringes.
- Kontrollér under en længere opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.

## Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Opladere hører ikke i husholdningsaffaldet.



Smid ikke apparatet med isat akku i husholdningsaffaldet, på åben ild (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede akku'er kan skade miljøet og dit helbred, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Bortskaf apparatet med afladt akku. Åbn ikke apparat og akku.
- Bortskaf apparatet iht. de lokale bestemmelser. Aflever apparatet på et samlested, hvor det bliver tilført et miljøvenligt genbrugssystem. Henvend dig til dit lokale renovations-selskab eller til vores servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontakformulareren.  
Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 17)

5 udskiftelige bits med holder .....	91103180
Bæltetaske .....	91103181
Bitforlængelsesholder .....	91103182
Oplader EU .....	80001043
Oplader UK .....	80001044

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning (f.eks. Bits) og derfor kan anses som sliddele eller for beskadigelser på skræbelige dele (f.eks. kontakter, batterier eller). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

### Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 328024\_2001) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den ser-



viceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center



### Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 328024\_2001

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>18</b>
<b>Fins d'utilisation.....</b>	<b>18</b>
<b>Description générale .....</b>	<b>19</b>
Volume de la livraison .....	19
Description du fonctionnement .....	19
Vue synoptique.....	19
<b>Données techniques .....</b>	<b>19</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>20</b>
Symboles et pictogrammes .....	20
Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques .....	21
Manipulation conforme de l'appareil sur accus.....	26
Consignes de sécurité supplémentaires .....	27
<b>Opération de chargement .....</b>	<b>27</b>
Charger l'accu .....	28
Contrôler l'état de chargement de l'accu .....	28
<b>Mise en service .....</b>	<b>28</b>
<b>Opération .....</b>	<b>28</b>
Allumer/éteindre .....	28
Commutateur de sens de rotation ...	28
Choix du bit dans le tambour de changement d'embout.....	29
Changement de bit dans le tambour de changement d'embout..	29
Utiliser l'extension d'embout.....	29
<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>29</b>
Nettoyage .....	30
Maintenance.....	30
<b>Rangement .....</b>	<b>30</b>
<b>Élimination et protection de l'environnement .....</b>	<b>30</b>
<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>31</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>32</b>
<b>Service Réparations .....</b>	<b>33</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>33</b>
<b>Importateur .....</b>	<b>33</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>67</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Fins d'utilisation

Le dispositif est prévu pour faire tourner et de desserrage des vis et pour le perçage en bois, en métal ou en plastique. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

## Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

### Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Visseuse sans fil
- Chargeur
- 14 bits de 25 mm
- Extension d'embout, 50 mm
- Pochette
- Notice d'utilisation

### 14 embouts:

Fente	SL		N°. 4 • 5 • 6
Crois	PZ		N°. PZ1 • PZ2 • PZ3
Crois	PH		N°. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		N°. T15 • T20 • T25
Hexagonal	H		N°. H4 • H5

### Description du fonctionnement

La visseuse sans fil à rotation droite/gauche est dotée d'un tambour de changement d'embout (pouvant être chargé avec 9 bits de 25 mm), d'un logement d'embouts à 6 côtés et une lumière LED. Couple de rotation maximal de 7 Nm.

## Vue synoptique

- A**
- 1 Sécurité des transports
  - 2 Bit
  - 3 Logement d'embout
  - 4 Barillet de la visseuse sans fil
  - 5 Annonce d'état de chargement de l'accumulateur
  - 6 Prise chargeur (non visible)
  - 7 Lumière de travail DEL
  - 8 Commutateur de sens de rotation
  - 9 Interrupteur Marche/Arrêt
  - 10 5 embouts avec boîte
  - 11 Chargeur
    - 11.1 Prise secteur
    - 11.2 Câble de chargement USB
    - 11.3 Borne de charge, prise secteur
  - 12 Extension d'embout
  - 13 Pochette
- C** 14 Tambour de changement

## Données techniques

### Appareil

Tension de moteur U ..... 3,6 V<sub>===</sub>; 1,5 Ah  
 Vitesse de rotation à vide ( $n_0$ )  
 ..... 200 min<sup>-1</sup>  
 Poids (sans chargeur) ..... 0,48 kg  
 Niveau de pression acoustique  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 56,4 dB(A); K= 3 dB  
 Niveau de puissance sonore  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 67,4 dB(A); K= 3 dB  
 Vibration ( $a_h$ ) ..... 0,412 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Accu (Li-Ion)

Éléments de batterie ..... 1  
 Tension nominale ..... 3,6 V<sub>===</sub>  
 Capacité ..... 1,5 Ah  
 Temps de charge ..... environ 1 h

**Chargeur .....WJG-Y130502100WU**


Absorption nominale .....24 W

Tension d'entrée/Input

..... 100-240 V~, 50-60 Hz

Tension de sortie.....5 V==

Courant de sortie ..... 2100 mA

Classe de protection..... II

Type de protection.....IPX0

**Température** .....max 50 °C

Processus de charge ..... 4 - 40 °C

Fonctionnement..... -20 - 50 °C

Stockage..... 0 - 45 °C

Ce chargeur ne convient que pour charger le type d'appareil Rapidfire 2.1.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avertissement :**

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

**Instructions de sécurité**

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité.

**Symboles et pictogrammes****Symboles utilisés dans le mode d'emploi**

**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**



**Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

**Symboles apposés sur l'appareil**

Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères.



Li-ion

**Symboles sur le chargeur**

Lire le mode d'emploi avant le chargement.



Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.



Polarité



Classe de protection II  
(double isolation)



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce chargeur de piles et le bloc-batterie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux devant être récupérés et afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ni à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Par conséquent, veuillez recycler les appareils usagers par l'intermédiaire de systèmes de collecte adaptés ou envoyez l'appareil à des fins de recyclage au magasin de votre achat. Il fera alors recycler les matériaux de l'appareil

## Consignes générales de sécurité relatives aux outils électriques



**AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

## **Veillez conserver pour référence ultérieure toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Le terme „outil électrique“ utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux outils électriques branchés sur le réseau (avec câble secteur) ou aux outils électriques sans fil (sans câble secteur).

### **1) Sécurité sur le lieu de travail**

- a) Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et des zones de travail mal éclairées peuvent conduire à des accidents.
- b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

## 2) Sécurité électrique



Attention : Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Les connecteurs non modifiés et prises de terre adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, par exemple de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru d'électrocution, lorsque votre corps est en contact avec un élément mis à la terre.
- c) **Protégez l'outil électrique de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble d'alimentation pour porter, suspendre l'outil électrique ou pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles.** Des câbles d'alimentation endom-

magés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, utilisez uniquement des rallonges autorisées également pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **S'il n'est pas possible d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un interrupteur de protection contre le courant de défaut.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre le courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

## 3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Veillez à toujours porter un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle, comme un masque de protection contre

la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue les risques de blessures.

- c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, le prendre ou le porter.** Si, en portant l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou clés plates avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie tournante de l'appareil peut causer des blessures.
- e) **Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans une situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements et chaussures à distance des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être

happés par les pièces mobiles.

- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.
- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

#### 4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant**

**de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

- d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser cet appareil.** Les outils électriques sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent impeccablement et ne coïncent pas ou si les pièces sont cassées ou endommagées au point d'empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
- g) Utilisez l'outil électrique, l'outillage, les outils d'intervention, etc. con-**

**formément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.**

L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

## 5) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'APPAREIL SANS FIL

- a) Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
- b) Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des**



**contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.

- d) **Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin.** La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) SERVICE APRES-VENTE

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

## 7) Autres consignes de sécurité

**Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.

## 8) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

- a) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- b) **Ne laissez pas la visseuse sans fil exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- c) **Laissez refroidir un visseuse sans fil chaud avant de procéder au**

**chargement.**

- d) **N'ouvrez pas la visseuse sans fil et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin. En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

**9) AUTRES RISQUES**

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- Coupures
- Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

**MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque

de décharge électrique.

- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

### Consignes de sécurité supplémentaires

- Pour utilisation à l'intérieur seulement.
- N'utilisez aucune batterie non rechargeable !
- Le boîtier ne doit en aucun cas être ouvert. En cas de dégâts sur le boîtier, le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé.
- Les batteries lithium-ion doivent être chargées uniquement dans la plage de température indiquée dans le mode d'emploi. Un chargement à des températures très basses (par ex. inférieures à 0 °C) ou très élevées (par ex. supérieures à 45 °C) peut provoquer de graves problèmes de sécurité à la batterie.
- N'installez pas le chargeur sur le mur.

### Opération de chargement



**N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.**



Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.



Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une maintenance incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

## B Charger l'accu

1. Connectez le câble de chargement USB (A 11.2) à la borne de charge (A 11.3) de la fiche secteur.
2. Brancher la prise de charge sur la prise chargeur (A 6) de l'appareil.
3. Connectez le chargeur (A 11) à une prise de courant.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (A 11) du réseau.

L'affichage d'état de chargement (5) allumé.

**3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :**

Batterie chargée

**2 LED sont allumées (rouge-jaune) :**

Batterie partiellement chargée

**1 LED est allumée (rouge) :**

La batterie doit être chargée

## Contrôler l'état de chargement de l'accu

L'affichage d'état de chargement (A 5) indique l'état de chargement de l'accu

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes. Pour activer l'allumage, activer l'interrupteur on/off (A 9).

**3 LED sont allumées (rouge-jaune-vert) :**

Batterie chargée

**2 LED sont allumées (rouge-jaune) :**

Batterie partiellement chargée

**1 LED est allumée (rouge) :**

La batterie doit être chargée

## Mise en service



**Avant l'opération doit retirer le sécurité des transports (A 1).**

Fermer le sécurité des transports (A 1) et retirer le sécurité des transports du titulaire du bit (A 3)

## Opération

### Allumer/éteindre

Appuyer sur l'interrupteur on/off (A 9) pour allumer l'appareil.

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A 8) au centre, l'appareil reste bloqué.

Si le verrouillage de l'enclenchement est activé, l'ampoule LED peut tout de même être utilisée. A cet effet, appuyer sur l'interrupteur on/off.

### Commutateur de sens de rotation



Vous pouvez basculer entre la rotation à droite (▶) et à gauche (◀) en poussant le commutateur de sens de rotation (A 8).

En déplaçant le commutateur de sens de rotation (A 8) au centre, l'appareil reste bloqué.



**Le commutateur de sens de rotation ne peut être utilisé qu'à l'arrêt !**

## C Choix du bit dans le tambour de changement d'embout

1. Pousser le barillet  de la visseuse sans fil (4) vers l'avant.
2. Tourner le tambour de changement d'embout vers la droite ou la gauche, jusqu'à ce que le bit choisi se trouve en haut et qu'il soit aligné avec le logement d'embout (3). Le tambour de changement d'embout s'enclenche sensiblement.
3. Pousser le barillet  de la visseuse sans fil (4) de nouveau en arrière.



**Saisir le barillet de la visseuse sans fil uniquement par le côté. Attention, risque de blessure par pincement !**

Le bit choisi est automatiquement fixé sur le logement d'embout (A 3).

## Changement de bit dans le tambour de changement d'embout

Il suffit d'enlever l'embout du logement d'embout (A 3).

Insérez un embout hexagonal approprié dans le logement d'embout (A 3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'embout dans le logement d'embout. Poussez l'embout hexa-

gonal dans le logement d'embout (A 3) Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'embout est bien fixé.

## Utiliser l'extension d'embout

Retirer le bit présent (A 2) du logement d'embout (A 3).

Enfoncer l'extension d'embout (A 12) dans le logement d'embout (A 3). Il se peut que vous deviez tourner un peu l'extension d'embout (A 12) à travers le logement à 6 côtés. Pousser l'extension d'embout (A 12) complètement dans le logement d'embout (A 3). Grâce au guidage et à la fixation magnétique l'extension d'embout (A 12) est bien fixé.

Pour retirer l'extension d'embout (A 12), il suffit d'enlever l'extension d'embout du logement d'embout (A 3).

## Nettoyage et entretien



Faites exécuter par notre service après-vente les travaux de réparation et les opérations de maintenance qui ne sont pas décrits dans ce guide. Utilisez seulement des pièces d'origine. Risque de blessure !

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

## Nettoyage



**L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique!**

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

## Maintenance

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

## Rangement

- L'appareil ne doit pas être stocké dans un environnement humide à des endroits contenant des gaz corrosifs, mais dans un lieu sec hors de portée des enfants.
- Maintenez la surface de l'appareil propre et essuyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, adressez-vous au fournisseur ou au fabricant.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60% pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 0 °C et 45 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

## Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Li-ion

Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchèterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## **Pièces de rechange/Accessoires**

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser  
le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous  
au "Service-Center" (voir page 33).

5 embouts avec boîte .....	91103180
Pochette.....	91103181
Extension d'embout .....	91103182
Chargeur EU .....	80001043
Chargeur UK .....	80001044

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le clapet de non-retour, le bague d'étanchéité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 328024\_2001) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 328024\_2001**

**BE Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 328024\_2001**

## Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Allemagne  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>34</b>
<b>Gebruiksdoel .....</b>	<b>34</b>
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>35</b>
Omvang van de levering .....	35
Functiebeschrijving .....	35
Overzicht .....	35
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>35</b>
<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>36</b>
Symbolen en pictogrammen .....	36
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap .....	37
Juiste omgang met de Acculader .....	42
Extra veiligheidsaanwijzingen .....	43
<b>Laadprocédé .....</b>	<b>43</b>
Accu opladen .....	44
Laadtoestand van de accu nakijken ..	44
<b>Ingebruikname .....</b>	<b>44</b>
<b>Bediening .....</b>	<b>44</b>
In-/uitschakelen .....	44
Draairichtingsschakelaar .....	45
Keuze aan bits uit de cilinder met bits .....	45
Vervanging van bits in de cilinder met bits .....	45
Bitverlengingshouder gebruiken .....	45
<b>Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>45</b>
Reiniging .....	46
Onderhoud .....	46
<b>Bewaring .....</b>	<b>46</b>
<b>Verwerking en milieubescherming .....</b>	<b>46</b>
<b>Reserveonderdelen .....</b>	<b>47</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>48</b>
<b>Reparatieservice .....</b>	<b>49</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>49</b>
<b>Importeur .....</b>	<b>49</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>68</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.

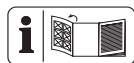


De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld om schroeven te draaien en los te maken en ook om in hout, metaal of kunststof te boren. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

## Algemene beschrijving








De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

- Accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits
- Laadtoestel
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlengingshouder, 50 mm
- Tas met riem
- Gebruiksaanwijzing

### 14 Bits

Sleuf	SL		nr. 4 • 5 • 6
Kruis	PZ		nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kruis	PH		nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		nr. T15 • T20 • T25
Zeskant	H		nr. H4 • H5

## Funktiebeschrijving

De accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits met rechts-/linksloop beschikt over een cilinder met uitwisselbare bits (bezet met 9 bits van 25 mm), een 6-kant-bithouder en een LED-bedrijfslicht. Maximaal draaimoment van 7 Nm.

## Overzicht

- A** 1 Transportveiligheid
- 2 Bit
- 3 Bithouder
- 4 Slee van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits
- 5 Laadstandindicator
- 6 Laadbus (niet zichtbaar)
- 7 LED-werklicht
- 8 Draairichtingsschakelaar
- 9 Aan/uit schakelaar
- 10 5 uitwisselbare bits met houder
- 11 Lader
  - 11.1 Netstekker
  - 11.2 USB-laadkabel
  - 11.3 Laadpoort, netstekker
- 12 Bitverlengingshouder
- 13 Tas met riem

- C** 14 Verandering trommel

## Technische gegevens

### Apparaat

Motorspanning ..... 3,6 V<sub>DC</sub>; 1,5 Ah  
 Toeren bij niet-belasting ( $n_0$ )  
 ..... 200 min<sup>-1</sup>  
 Gewicht (zonder laadtoestel) ..... 0,48 kg  
 Geluidsrukniveau  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 56,4 dB(A); K=3 dB  
 Geluidsterkte  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 67,4 dB(A); K=3 dB  
 Vibratie ( $a_h$ ) ..... 0,412 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Accu (Li-Ion)

Batterijcellen ..... 1  
 Nominale spanning ..... 3,6 V<sub>DC</sub>  
 Capaciteit ..... 1,5 Ah  
 Laadtijd ..... ca. 1 h

### Laadtoestel ...WJG-Y130502100WU

Nominale opname ..... 24 W  
 Ingangsspanning / Input  
 ..... 100-240 V~, 50-60 Hz  
 Uitgangsspanning ..... 5 V==  
 Uitgangsstroom ..... 2100 mA  
 Beschermniveau .....  II  
 Beschermingsklasse ..... IPX0

**Temperatuur** ..... max 50 °C  
 Laadproces ..... 4 - 40 °C  
 Bedrijf ..... -20 - 50 °C  
 Opslag ..... 0 - 45 °C

Deze lader is alleen geschikt voor het opladen van het apparaattype RapidFire 2.1.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



#### Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische

gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

## Veiligheidsvoorschriften

Gelieve bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

## Symbolen en pictogrammen

### Symbolen in de gebruiksaanwijzing:



**Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**



**Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

### Symbolen op het apparaat:



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Apparaaten en batterijen horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

## Symbolen op het laadapparaat:



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de accu's laadt.



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Polariteit



Beveiligingsklasse II  
(Dubbele isolatie)



Dit pictogram wijst er in de EU op dat deze acculader en dit accupack niet bij het huisvuil mogen worden gedeponneerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen, die terug in de materiaalkringloop moeten worden gebracht en die, wanneer ze niet op gepaste manier worden afgevoerd, schade aan milieu en gezondheid kunnen veroorzaken. Breng daarom afgedankte apparaten naar een gepast inzamelpunt of breng ze terug naar de winkel waar u ze hebt gekocht. Deze zal dan ervoor zorgen dat het apparaat wordt gerecycled.

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden.** Het negeren van de onderstaande aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig

letsel tot gevolg hebben.

## Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstige naslag.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschap dat op netstroom werkt (via een netsnoer) of op accustroom (zonder netsnoer).

### 1) Veiligheid op de werkvloer

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Onverlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in omgevingen met explosiegevaar waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd tijdens het gebruik van elektrische gereedschap kinderen en andere personen uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid



Opgelet: zo voorkomt u ongevallen en letsels als

gevolg van een elektrische schok:

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd zijn. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op een elektrische schok.
  - b) **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals van leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
  - c) **Houd het elektrische gereedschap weg uit regen en nattigheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
  - d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
  - e) **Wanneer u met het elektrische gereedschap in de openlucht werkt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, reduceert het risico op een elektrische schok.
  - f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees aandachtig, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moebent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie.** Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
  - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Afhankelijk van de aard en toepassing van het elektrische gereedschap, zal het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veilig-

heidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming het risico op lichamelijk letsel reduceren.

- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de netstroom en/of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt en vervoert.** Wanneer u het elektrische gereedschap in ingeschakelde toestand met de vinger op de schakelaar draagt of op de netstroom aansluit, kan dat een ongeluk veroorzaken.
- d) **Verwijder alle instelgereedschap of schroevendraaiers voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Werktuigen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en behoud altijd uw evenwicht.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, juwelen of lange

haren kunnen door de bewegende onderdelen worden gerepen.

- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in fracties van seconden leiden tot ernstig letsel.

#### 4) HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN HANTEREN

- a) **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het gepaste elektrische gereedschap voor uw taak.** Met het gepaste elektrische gereedschap werkt u in het aangegeven vermogensbereik beter en veiliger.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer aan of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of ver-**

**wijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetstukken vervangt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste inschakeling van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegende delen soepel draaien en niet vastklemmen, en controleer of er geen onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in gevaar komt. Laat beschadigde onderdelen eerst repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorg-

vuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten raakt minder vaak klem en is vlotter te gebruiken.

- g) **Gebruik elektrisch gereedschap en de bijbehorende opzetstukken in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruiken van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

## 5) HET ACCUGEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN HANTEREN

- a) **Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daartoe voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- c) **Houd niet-gebruikte**



**accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel bij onopzettelijk contact de vloeistof af met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het laden van de accu in acht, en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden

tot schade aan de accu en tot brandgevaar.

## 6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door een gekwalificeerd vakman en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het apparaat gegarandeerd blijft.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een geautoriseerd servicebedrijf worden verricht.

## 7) Verdergaande veiligheidsinstructies

- a) **Houd het apparaat vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig verborgen elektrische leidingen of het eigen elektrische snoer kan raken.** Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en leiden tot elektrocutie.
- 8) **SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP**
  - a) **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
  - b) **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning**

**en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

- c) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- d) **Open de Accu-schroevendraaier niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.**

Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten. Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

## 9) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen

met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

## JUISTE ONGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reserve delen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje.**

**tje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

## Extra veiligheidsaanwijzingen

- Uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Probeer nooit om niet-heroplaadbare accu's op te laden.
- Open de behuizing nooit. Gebruik het elektrische apparaat niet meer als de behuizing beschadigd is.
- Lithium-ion-accu's mogen alleen worden geladen bij de in de gebruiksaanwijzing vermelde omgevingstemperatuur. Het laden van accu's bij heel lage temperaturen (bv. onder 0°C) of heel hoge temperaturen (bv. boven 45°C) kan leiden tot ernstige veiligheidsproblemen met de accu's.
- Monteer de lader niet op de wand.


## Laadprocédé



**Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.**



Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.

 Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op.

- Het apparaat kan slechts van stroom voorzien worden met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laas de accu vóór het eerste gebruik op.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

## **B** Accu opladen

1. Sluit de USB-laadkabel (A 11.2) aan op de laadpoort (A 11.3) van de netstekker.
2. Sluit de stekker van de lader aan op de laadbus (6) van het apparaat.
3. Sluit het laadtoestel (A 11) op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel (A 11) van het stroomnet.

Het display "Laadtoestand" (5) brandt.

**Drie leds branden (rood-geel-groen):**

accu geladen

**Twee leds branden (rood-geel):**

accu gedeeltelijk geladen

**Eén led brandt (rood):**

accu moet worden geladen

## Laadtoestand van de accu nakijken

Het display "Laadtoestand" (A 5) signaleert de laadtoestand van de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangeduid met de betreffende LED-lamp die begint te branden. Om de aanduiding te activeren moet u op de aan/uit schakelaar (A 9) drukken.

**Drie leds branden (rood-geel-groen):**

accu geladen

**Twee leds branden (rood-geel):**

accu gedeeltelijk geladen

**Eén led brandt (rood):**

accu moet worden geladen

## Ingebruikname



**Vóór de bewerking het vervoer moet Verwijderen van Transportveiligheid (A 1).**

Sluit de transportvergrendeling (A 1) en de vervoer-bescherming te verwijderen van de bits-houder (A 3).

## Bediening

### In-/uitschakelen

Druk op de aan/uit schakelaar (A 9) om het apparaat te starten. Als u het apparaat wilt uitschakelen laat u de aan/uit schakelaar los.

Als u de draairichtingsschakelaar (A 8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

Bij een geactiveerde inschakelblokkering kan de LED-lamp verder worden gebruikt. Druk hiervoor op de aan/uit schakelaar.

## Draairichtingsschakelaar

U kunt veranderen tussen rechts- (▶) en linksloop (◀) als u de (A 8) verschuift.

Als u de draairichtingsschakelaar (A 8) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



**De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!**

## C Keuze aan bits uit de cilinder met bits

1. Schuif de slee ◀|||▶ van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits (4) naar voren.
2. Draai de cilinder met uitwisselbare bits naar rechts of links tot de actueel gewenste bit bovenaan ligt en met de bithouder (3) op een lijn ligt. De cilinder met uitwisselbare bits klikt hoorbaar vast.
3. Schuif de slee ◀|||▶ van de accu-schroevendraaier met uitwisselbare bits (4) opnieuw achteruit.



**Grijp de slee van de accu-schroevendraaier uitsluitend aan de zijkant vast. Opgelet voor risico op verwondingen door inklemming!**

De gekozen bit wordt automatisch in de bithouder (A 3) gefixeerd.

## Vervanging van bits in de cilinder met bits

Trekt u hem gewoon uit de bithouder (A 3).

Steek een geschikte 6-kant bit in de bithouder (A 3). Door de 6-kant bit is het mogelijk dat u de bit een beetje moet draaien. Schuif de bit helemaal in de bithouder (A 3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bit vast.

## Bitverlengingshouder gebruiken

Verwijder de actuele bit (A 2) uit de bithouder (A 3).

Steek de bitverlengingshouder (A 12) in de bithouder (A 3). Door de 6-kanthouder is het mogelijk dat u de bitverlengingshouder (A 12) een beetje moet draaien. Schuif de bitverlengingshouder (A 12) volledig in de bithouder (A 3). Door de geleiding en de magnetische houder zit de bitverlengingshouder (A 12) vast.

Als u de bitverlengingshouder (A 12) wilt verwijderen, trekt u hem gewoon uit de bithouder (A 3).

## Reiniging en onderhoud



Laat reparatiewerken en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Gevaar voor verwondingen!

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

## Reiniging



**Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!**

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

## Onderhoud

De apparaat is onderhoudsvrij.

## Bewaring

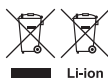
- Berg het apparaat niet in een vochtige omgeving of op een plek met bijtende gassen op. Berg het op een droge plek en buiten het bereik van kinderen op.
- Houd de buitenkant van het apparaat schoon en reinig het uitsluitend met een droge doek.
- Haal het apparaat niet uit elkaar. Wanneer het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de leverancier of fabrikant.
- Bewaar de accu uitsluitend in een deels geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Bewaar het apparaat bij een temperatuur van 0 °C tot 45 °C. Vermijd tijdens de bewaring extreme koude of hitte opdat het prestatievermogen van de accu niet afzwakt.
- Kijk tijdens een langere opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad deze, zo nodig, bij.

## Verwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Vervreemding van het toestel met ontladen accu. Apparaat en de batterij niet openen.
- Verwijdering van het apparaat volgens de plaatselijke regelgeving. Gooi het toestel op een inzamelpunt, waar het wordt uitgevoerd voor een milieuvriendelijke recycling. Vraag hiervoor uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 49).

5 uitwisselbare bits met houder .....	91103180
Tas met riem .....	91103181
Bitverlengingshouder .....	91103182
Lader .....	80001043
Lader .....	80001044

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,  
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordeet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties

worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

### Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

### Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 328024\_2001) als bewijs van de aankoop klaar te houden.



- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale ver-

zendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
 Tel.: 0900 0400223  
 (0,10 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.nl  
**IAN 328024\_2001**

**BE** **Service België**  
 Tel.: 070 270 171  
 (0,15 EUR/Min.)  
 E-Mail: grizzly@lidl.be  
**IAN 328024\_2001**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Duitsland  
 www.grizzly-service.eu

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>50</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>50</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>50</b>
Lieferumfang .....	51
Funktionsbeschreibung .....	51
Übersicht .....	51
<b>Technische Daten</b> .....	<b>51</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>52</b>
Symbole und Bildzeichen .....	52
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	53
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät .....	58
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	59
<b>Ladevorgang</b> .....	<b>59</b>
Akku aufladen .....	59
Ladezustand des Akkus prüfen .....	59
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>60</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>60</b>
Ein-/Ausschalten .....	60
Drehrichtungsschalter.....	60
Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel .....	60
Bits einsetzen/entnehmen.....	60
Bitverlängerungshalter benutzen .....	61
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>61</b>
Reinigung .....	61
Wartung .....	61
<b>Lagerung</b> .....	<b>61</b>
<b>Entsorgung/ Umweltschutz</b> .....	<b>62</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>62</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>63</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>64</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>64</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>64</b>
<b>Original-EG-Konformitäts-erklärung</b> .....	<b>69</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

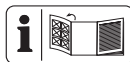


Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Wechselbitschrauber
- Ladegerät
- 14 Bits, 25 mm
- Bitverlängerungshalter, 50 mm
- Gürteltasche
- Betriebsanleitung

- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 5 Wechselbits mit Halter
- 11 Ladegerät
- 11.1 Netzstecker
- 11.2 USB-Ladekabel
- 11.3 Ladebuchse, Netzstecker
- 12 Bitverlängerungshalter
- 13 Gürteltasche

- C** 14 Bit-Wechseltrommel

## 14 Bits:

Schlitz	SL		Nr. 4 • 5 • 6
Kreuz	PZ		Nr. PZ1 • PZ2 • PZ3
Kreuz	PH		Nr. PH1 • PH2 • PH3
Torx	T		Nr. T15 • T20 • T25
Sechskant	H		Nr. H4 • H5

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechseltrommel (9-fach bestückbar mit 25 mm Bits), eine 6-Kant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Maximales Drehmoment von 7 Nm.

## Übersicht

- A**
- 1 Transportsicherung
  - 2 Bit
  - 3 Bitaufnahme
  - 4 Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers
  - 5 Ladezustandsanzeige
  - 6 Ladebuchse (nicht sichtbar)
  - 7 LED-Arbeitslicht
  - 8 Drehrichtungsschalter

## Technische Daten

### Gerät

Motorspannung U ..... 3,6 V $\equiv$ ; 1,5 Ah  
 Leerlaufdrehzahl ( $n_0$ ) ..... 200 min $^{-1}$   
 Gewicht (ohne Ladegerät) ..... 0,48 kg  
 Schalldruckpegel  
 ( $L_{pA}$ ) ..... 56,4 dB(A); K= 3 dB  
 Schalleistungspegel  
 ( $L_{WA}$ ) ..... 67,4 dB(A); K= 3 dB  
 Vibration ( $a_h$ ) ..... 0,412 m/s $^2$ ; K= 1,5 m/s $^2$

### Akku (Li-Ion)

Anzahl der Zellen ..... 1  
 Nennspannung ..... 3,6 V $\equiv$   
 Kapazität ..... 1,5 Ah  
 Ladezeit ..... ca. 1 h

### Ladegerät ..... WJG-Y130502100WU

Nennaufnahme ..... 24 W  
 Eingangsspannung. 100-240 V~, 50-60 Hz  
 Ausgangsspannung ..... 5 V $\equiv$   
 Ausgangsstrom ..... 2100 mA  
 Schutzklasse ..... II  
 Schutzart ..... IPX0

### Zulässige Temperatur ..... max 50 °C

Ladevorgang ..... 4 - 40 °C  
 Betrieb ..... -20 - 50 °C  
 Lagerung ..... 0 - 45 °C

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des Geräte Typs: Rapidfire 2.1 geeignet.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



### Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

## Symbole und Bildzeichen

### Symbole in der Anleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Polung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Batterieladegerät und Batteriepack nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte ent-

sorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter**

**Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug**

**zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch

des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie**

**keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter**

**defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und

Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angege-**



**benen Temperaturbereichs.**  
*Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

## 7) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## 8) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- b) **Setzen Sie den Akkuschrauber nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Lassen Sie einen erwärmten Akkuschrauber vor dem Laden abkühlen.**
- d) **Öffnen Sie den Akkuschrauber nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

## 9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen

Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den**

**Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Beschädigung des Gehäuses darf das Netzgerät nicht weiter verwendet werden.
- Lithium-Ionen-Akkus sollten nur bei den in der Betriebsanleitung angegebenen Umgebungstemperaturbereich geladen werden. Ein Laden bei sehr niedrigen (z. B. unter 0°C) oder sehr hohen (z. B. über 45°C) Temperaturen kann zu schweren Sicherheitsproblemen der Batterie führen.
- Montieren Sie das Ladegerät nicht an der Wand.

## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



**Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**



Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## B Akku aufladen

1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (A 11.2) mit der Ladebuchse (A 11.3) des Netzsteckers.
2. Schließen Sie den Ladegerätstecker an die Ladebuchse (6) des Gerätes an.
3. Schließen Sie das Ladegerät (A 11) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 11) vom Netz.

Die Ladezustandsanzeige (5) leuchtet:

**3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):**

Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot-gelb):**

Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**

Akku muss geladen werden

## Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (A 5) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Um die Anzeige zu aktivieren, müssen Sie den Ein-/Ausschalter (A 9) betätigen.

### 3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

### 2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

### 1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

## Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Transportsicherung (A 1) entfernen.

Klappen Sie die Transportsicherung (A 1) auf und entfernen Sie die Transportsicherung von der Bitaufnahme (A 3).

## Bedienung

### Ein-/Ausschalten

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (A 9) um das Gerät zu starten. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

**i** Bei aktivierter Einschaltsperrung kann das LED-Arbeitslicht (A 7) weiterhin benutzt werden. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter.

### Drehrichtungsschalter

Sie können durch Schieben des Drehrichtungsschalters (A 8) zwischen Rechtslauf (▶) und Linkslauf (◀) wechseln.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 8) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

**!** Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden.

### C Bitauswahl aus der Bit-Wechseltrommel

1. Schieben Sie den Schlitten ◀|||▶ des Akku-Wechselbitschraubers (4) nach vorne.
2. Drehen Sie die Bit-Wechseltrommel (14) nach rechts oder links. Der aktuell gewünschte Bit (2) liegt oben und befindet sich mit der Bitaufnahme (3) in einer Linie. Die Bit-Wechseltrommel rastet spürbar ein.
3. Schieben Sie den Schlitten ◀|||▶ des Akku-Wechselbitschraubers (4) wieder nach hinten.



**Achtung! Greifen Sie den Schlitten des Akku-Wechselbitschraubers ausschließlich an der Seite. Verletzungsgefahr durch Einklemmen !**



Der ausgewählte Bit wird automatisch in der Bitaufnahme (A 3) fixiert.

### Bits einsetzen/entnehmen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (A 2) aus der Bitaufnahme (A 3).

Stecken Sie einen geeigneten 6-Kant-Bit in die Bitaufnahme (A 3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bit ein wenig drehen müssen. Schieben Sie

den Bit ganz in die Bitaufnahme (A 3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bit fest.

## Bitverlängerungshalter benutzen

Ziehen Sie den aktuellen Bit (A 2) aus der Bitaufnahme (A 3).

Stecken Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) in die Bitaufnahme (A 3). Durch die 6-Kant-Aufnahme kann es sein, dass Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) ein wenig drehen müssen. Schieben Sie den Bitverlängerungshalter (A 12) ganz in die Bitaufnahme (A 3) ein. Durch die Führung und die magnetische Halterung sitzt der Bitverlängerungshalter (A 12) fest.

Zum Entfernen des Bitverlängerungshalter (A 12) ziehen Sie einfach den Bitverlängerungshalter aus der Bitaufnahme (A 3) heraus.

## Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 64).

5 Wechselbits mit Halter .....	91103180
Gürteltasche .....	91103181
Bitverlängerungshalter .....	91103182
Ladegerät EU .....	80001043
Ladegerät UK .....	80001044

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bits) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 328024\_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Originalkassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 328024\_2001**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 328024\_2001**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 328024\_2001**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)







## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at  
**Batteridreven Bitsskruetrækker  
af serien Rapidfire 2.1**

Serienummer  
202004000001 - 202005267771

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\***

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019  
EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014  
EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (20)\*\*:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, 10.05.2020  
Germany

Christian Frank  
Dokumentationsbefuldmægtiget

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

\*\* De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le  
**Visseuse multi-embouts sans fil**  
**série de construction Rapidfire 2.1**

Numéro de série  
202004000001 - 202005267771

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\***

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019**  
**EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014**  
**EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014**  
**EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (20)\*\* :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, 10.05.2020  
Germany

Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

\*\* Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Accu-bitschroevendraaier**  
**bouwserie Rapidfire 2.1**  
Serienummer  
202004000001 - 202005267771


is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019**  
**EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014**  
**EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014**  
**EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant (20)\*\*:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, 10.05.2020  
Germany



Christian Frank  
Documentatiegelastigde

\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

\*\* De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.



## Original-EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

### **Akku-Wechselbitschrauber Modell Rapidfire 2.1**

Seriennummer 202004000001 - 202005267771

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019  
EN 62841-1:2015 • EN 62321-2:2014 • EN 62841-2-2:2014  
EN 62233:2008 • IEC 62133-2:2017 • EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015 • EN 62471:2008 • EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)\*\* trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, 10.05.2020  
Germany

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

- \* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
- \*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 03/2020

Ident.-No.: 72036265032020-DK/BE/NL

---



IAN 328024\_2001

